Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

NÕUKOGU OTSUS,

24. september 2004,

millega kehtestatakse liikmesriikidest Euroopa Kaitseagentuuri lähetatud ekspertide ja sõjaväelaste suhtes kohaldatavad eeskirjad

(2004/677/EÜ)

(EÜT L 310, 7.10.2004, lk 64)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Nõukogu otsus 2007/216/EÜ, 29. jaanuar 2007	L 95	24	5.4.2007

▼B

NÕUKOGU OTSUS,

24. september 2004,

millega kehtestatakse liikmesriikidest Euroopa Kaitseagentuuri lähetatud ekspertide ja sõjaväelaste suhtes kohaldatavad eeskirjad

(2004/677/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 12. juuli 2004. aasta ühismeedet 2004/551/ÜVJP Euroopa Kaitseagentuuri loomise kohta, [1] eriti selle artikli 11 lõike 3 punkti 3.2,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Kaitseagentuuril (edaspidi "agentuur") peaks olema võimalik kasutada liikmesriikidest lähetatud ekspertide ja sõjaväelaste kõrgetasemelisi teadmisi ja töökogemust, eelkõige valdkondades, kus selline asjatundlikkus ei ole kergesti saavutatav.

(2) Liikmesriikidest ekspertide lähetamise süsteem peaks edendama kaitsevõime arendamist, teadusuuringuid, hankeid ja relvastust käsitlevate töökogemuste ja teadmiste vahetamist, määrates ajutiselt agentuuri tööle liikmesriikide ametiasutuste eksperte,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Reguleerimisala

1. Käesolevaid eeskirju kohaldatakse agentuuri töös osalevatest liikmesriikidest agentuuri lähetatud ekspertide suhtes.

2. Isikud, kelle suhtes käesolevaid eeskirju kohaldatakse, jäävad oma tööandja teenistusse kogu tööle lähetatud ajaks ja neile maksab jätkuvalt palka nende tööandja.

3. Agentuur võtab lähetatud eksperte tööle vastavalt vajadusele ja eelarve võimalustele. Agentuuri tegevjuht kehtestab asjakohase töölevõtmise korra agentuuri juhtorgani nõusolekul.

4. Lähetatud eksperdid peavad olema liikmesriikide kodanikud ja nad võetakse tööle osalevate liikmesriikide kodanike hulgast võimalikult laialt geograafiliselt alalt. Liikmesriigid ja agentuur teevad koostööd meeste ja naiste tasakaalustatud esindatuse tagamiseks niipalju kui võimalik ja järgivad võrdsete võimaluste põhimõtet.

5. Lähetamine lepitakse kokku agentuuri tegevjuhi ja asjaomase liikmesriigi alalise esinduse vahelise kirjavahetuse teel. Kirjavahetusele lisatakse koopia agentuuri lähetatud ekspertide suhtes kohaldatavatest eeskirjadest.

6. Lähetatavad eksperdid tuleks valida liikmesriikide valitsustest, ministeeriumitest või valitsusasutustest.

---

[1] ELT L 245, 17.7.2004. lk 17.

▼B

Artikkel 2

Lähetuse kestus

▼M1

1. Lähetus peab kestma vähemalt kaks kuud ega või kesta kauem kui kolm aastat ning seda võib järjestikku pikendada selliselt, et kogukestus ei ületaks nelja aastat.

▼B

2. Lähetuse kavandatud kestus määratakse kindlaks artikli 1 lõikes 5 sätestatud kirjavahetuse alguses. Lähetuse pikendamise puhul kohaldatakse sama menetlust.

3. Kui lähetatud ekspert on juba varem agentuuris töötanud, võib teda sinna uuesti lähetada kooskõlas sise-eeskirjadega, kus on sätestatud maksimaalne aeg, mille jooksul kõnealused isikud võivad agentuuri üksuste teenistuses olla, ning vastavalt järgmistele tingimustele:

a) lähetatud ekspert peab jätkuvalt vastama lähetamise tingimustele;

b) uue lähetamise puhul peab eelmisest lähetusest olema möödas vähemalt kolm aastat; see säte ei takista agentuuril tööle võtmast selliseid lähetatud eksperte, kelle algne lähetus kestis vähem kui neli aastat, kuid sellisel juhul ei või uus lähetus kesta kauem kui nimetatud nelja-aastasest perioodist varem kasutamata jäänud osa.

Artikkel 3

Lähetuskoht

Lähetuskoht on agentuuri asukoht või agentuuri selle direktoraadi/üksuse asukoht, kuhu lähetatud ekspert tööle määratakse.

Artikkel 4

Ülesanded

1. Lähetatud eksperdid täidavad neile agentuuri tegevjuhi poolt antud ülesandeid.

Täidetavad ülesanded määratakse kindlaks agentuuri ja eksperdi lähetanud liikmesriigi ametiasutuse vastastikuse kokkuleppega lähtuvalt agentuuri huvidest ja arvestades kandidaadi kvalifikatsiooni.

2. Lähetatud ekspert osaleb missioonide koosseisus ja koosolekutel ainult:

a) koos agentuuri juhi või ajutise töötajaga või

b) vaatlejana või üksnes teabe saamise eesmärgil, kui ta on üksi.

Agentuuri tegevjuht võib teha selle sätte suhtes erandi kõnealusele lähetatud eksperdile antud volituste alusel, olles eelnevalt kindlaks teinud, et puudub igasugune võimalik huvide konflikt. Kui agentuuri tegevjuht ei anna agentuuri juhi loal vastavaid erivolitusi, ei või lähetatud ekspert võtta agentuuri nimel kolmandate isikute ees kohustusi.

3. Lähetatud eksperdi ülesannete täitmise tulemuste heakskiitmise eest vastutab üksnes agentuur.

4. Agentuur, lähetatud eksperdi tööandja ja lähetatud ekspert püüavad igati vältida huvide konflikte või nende tekkimist seoses lähetatud eksperdi tegevusega tema lähetuse ajal. Sel eesmärgil teavitab agentuur aegsasti lähetatud eksperti ja tema tööandjat kavandatavatest ülesannetest ja palub mõlemalt kirjalikku kinnitust selle kohta, et neile ei ole teada põhjuseid, miks lähetatud ekspert ei võiks kõnealuseid ülesandeid täita. Lähetatud eksperdil palutakse eelkõige teatada kõigist võimalikest huvide konfliktidest tema perekondliku olukorra (lähedaste pereliikmete kutsetegevuse või tema enda või lähedaste pereliikmete oluliste finantshuvide) ja talle lähetuse ajaks antavate ülesannete vahel.

▼B

Tööandja ja lähetatud ekspert kohustuvad teavitama agentuuri kõikidest lähetuse ajal ilmnenud asjaolude muutustest, mis võiksid selliseid konflikte tekitada.

5. Kui agentuur leiab, et lähetatud eksperdile määratud ülesande laad eeldab eriliste ettevaatusabinõude rakendamist, viiakse eksperdi suhtes enne tema lähetamist läbi julgeolekukontroll.

6. Käesoleva artikli lõigete 2, 3 ja 4 sätete mittetäitmise korral on agentuuril õigus lõpetada lähetatud eksperdi lähetus vastavalt artiklile 8.

Artikkel 5

Õigused ja kohustused

1. Lähetuse ajal:

a) täidab lähetatud ekspert oma ülesandeid ning tegutseb üksnes agentuuri huvidest lähtuvalt;

b) väldib lähetatud ekspert igasugust tegevust ja eriti arvamuse sellist avalikku avaldamist, mis võib mõjutada tema seisundit agentuuris;

c) kui lähetatud eksperdil tuleb oma ülesannete täitmisega seoses teha otsus sellise küsimuse käsitlemise või tulemuse kohta, mille osas omab ta sellist isiklikku huvi, mis võib mõjutada tema sõltumatust, peab ta sellest teatama selle üksuse juhatajale, kuhu ta tööle on määratud;

d) lähetatud ekspert ei või üksi ega teistega koos avaldada või avaldamiseks anda ühtki agentuuri ega Euroopa Liidu tegevust käsitlevat teksti ilma agentuuris kehtivate tingimuste ja eeskirjade kohaselt antud loata. Luba ei anta ainult juhul, kui kavandatav avaldamine võib kahjustada agentuuri või Euroopa Liidu huve;

e) kõik õigused tööle, mida lähetatud ekspert on teinud oma ülesannete täitmisel, kuuluvad agentuurile;

f) lähetatud ekspert peab elama lähetuskohas või sellest niisuguses kauguses, mis ei takista tööülesannete nõuetekohast täitmist;

g) lähetatud ekspert peab abistama ja nõustama ülemust, kelle juurde ta tööle on määratud, ning ta vastutab oma ülemuste ees talle antud ülesannete täitmise eest;

h) lähetatud ekspert ei või oma ülesannete täitmisel vastu võtta juhiseid oma tööandjalt või selle riigi valitsuselt, mille kodanik ta on. Ta ei või kohustuda tegema mingeid toiminguid oma tööandja, valitsuste ega ühegi teise isiku, eraõigusliku äriühingu ega avalik-õigusliku asutuse heaks.

2. Nii lähetuse ajal kui pärast seda peab lähetatud ekspert suhtuma suurima diskreetsusega kõigisse asjaoludesse ja teabesse, mis saavad talle teatavaks oma ülesannete täitmise käigus või seoses nende täitmisega. Ta ei või ühelegi kõrvalisele isikule mingis vormis avaldada dokumente või teavet, mida ei ole seaduslikult veel avalikustatud; samuti ei või ta neid kasutada isikliku kasu saamiseks.

3. Lähetatud ekspert on lähetuse lõppedes jätkuvalt kohustatud talle antud uute ülesannete täitmisel ja teatavate ametikohtade või soodustuste vastuvõtmisel käituma ausalt ja diskreetselt.

Sel eesmärgil peab lähetatud ekspert kolme aasta jooksul pärast lähetuse lõppu teavitama agentuuri viivitamata kõikidest kohustustest ja ülesannetest, mida ta peab oma tööandja heaks täitma ja mis võivad põhjustada huvide konflikti lähetuse ajal täidetud kohustustega.

4. Lähetatud ekspert peab täitma agentuuris kehtivaid turvaeeskirju.

5. Kui lähetatud ekspert lähetuse ajal käesoleva artikli sätteid ei täida, on agentuuril õigus lõpetada tema lähetus vastavalt artiklile 8.

▼B

Artikkel 6

Tase, töökogemus ja keeleoskus

1. Agentuuri lähetamiseks on sobiv ekspert, kellel on vähemalt kolm aastat täistööajaga töökogemust halduse, teaduse, tehnika, nõustamise või järelevalve valdkonnas tasemel, mis vastab määrusega (EÜ, ESTÜ, Euratom) nr 259/68 kehtestatud Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ning ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega (edaspidi "personalieeskirjad") ([1]) ettenähtud astmete AD5–AD16 ja AST5–AST11 ametnike ülesannetele. Tööle lähetatava eksperdi tööandja peab enne lähetust esitama agentuurile õiendi eksperdi eelneva kaheteistkümne kuu tööülesannete kohta.

2. Lähetatud ekspert peab oma ülesannete täitmiseks valdama üht ühenduse keelt põhjalikult ja teist ühenduse keelt rahuldaval tasemel.

Artikkel 7

Lähetuse peatamine

1. Agentuur võib lubada lähetuse peatamist ja määrata kindlaks sellistel juhtudel kohaldatavad tingimused. Peatamise ajal:

a) ei maksta artiklites 15 ja 16 nimetatud toetusi;

b) hüvitatakse artiklites 18 ja 19 nimetatud kulud üksnes juhul, kui peatamine toimus agentuuri taotlusel.

2. Agentuur teavitab peatamisest lähetatud eksperdi tööandjat.

Artikkel 8

Lähetuse lõpetamine

1. Kui lõikes 2 ei ole sätestatud teisiti, võib lähetuse lõpetada agentuuri või lähetatud eksperdi tööandja taotlusel, tingimusel, et sellest teatatakse kolm kuud ette. Lähetuse võib lõpetada ka lähetatud eksperdi taotlusel sama etteteatamisajaga ja agentuuri nõusolekul.

2. Teatud erakorralistel asjaoludel võib lähetuse ette teatamata lõpetada:

a) lähetatud eksperdi tööandja, kui tema olulised huvid seda nõuavad,

b) agentuuri ja tööandja kokkuleppega, kui lähetatud ekspert on esitanud mõlemale vastava taotluse ja kui eksperdi olulised isiklikud või ametialased huvid seda nõuavad,

c) agentuur, kui lähetatud ekspert ei ole täitnud oma käesolevate eeskirjade kohaseid kohustusi. Lähetatud eksperdile antakse kõigepealt võimalus esitada omapoolseid selgitusi.

3. Kui lõpetamine toimub lõike 2 punkti c kohaselt, teatab agentuur sellest viivitamata tööandjale.

II PEATÜKK

TÖÖTINGIMUSED

Artikkel 9

Sotsiaalkindlustus

1. Enne lähetuse algust peab tööandja, kes eksperdi tööle lähetab, agentuurile kinnitama, et kogu lähetuse ajal kohaldatakse eksperdi suhtes neid sotsiaalkindlustusalaseid õigusakte, mis kehtivad selle haldu-

([1]) EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 723/2004 (ELT L 124, 27.4.2004, lk 1).

▼B

sasutuse suhtes, kus tööle lähetatav ekspert töötab, ning kes vastutab välismaal tehtud kulutuste eest.

2. Agentuur kindlustab lähetatud eksperdi õnnetusjuhtumite vastu alates lähetuse esimesest päevast. Agentuur esitab lähetatud eksperdile kõnealuse kindlustuskaitse tingimuste koopia päeval, mil ta pöördub asjaomase direktoraadi/üksuse allüksuse poole lähetusega seotud haldusformaalsuste täitmiseks.

Artikkel 10

Tööaeg

1. Lähetatud ekspert peab täitma agentuuris kehtivaid tööaja eeskirju. Agentuuri tegevjuht võib nimetatud eeskirju muuta, kui üksuse vajadused seda nõuavad.

2. Lähetatud ekspert töötab kogu lähetuse aja jooksul täistööajaga.

3. Lähetatud eksperdil on lubatud paindliku tööajaga töötada üksnes agentuuri selle üksuse loal, kuhu ta on tööle määratud. Sellisest loast teavitatakse agentuuri asjaomast üksust.

4. Lähetatud eksperdile võib maksta agentuuris vahetustega töö korral kehtivaid toetusi.

Artikkel 11

Töölt puudumine haiguse või õnnetusjuhtumi tõttu

1. Kui lähetatud ekspert puudub töölt haiguse või õnnetusjuhtumi tõttu, peab ta oma ülemust sellest teavitama niipea kui võimalik ning teatama oma kehtiva aadressi. Kui ta on puudunud rohkem kui kolm päeva, peab ta esitama arstitõendi ning talt võib nõuda agentuuri korraldatud tervisekontrolli läbimist.

2. Kui lähetatud ekspert puudub kaheteistkümne kuu pikkuse ajavahemiku jooksul töölt haiguse või õnnetusjuhtumi tõttu kuni kolme päeva kaupa kokku rohkem kui kaksteist päeva, peab ta edaspidi esitama kõigi haiguse tõttu puudumiste kohta arstitõendid.

3. Kui haiguspuhkus on pikem kui üks kuu või ületab lähetatud eksperdi lähetamise raames töötatud aja, olenevalt sellest, kumb on pikem, peatatakse automaatselt artikli 15 lõigetes 1 ja 2 nimetatud toetuste maksmine. Seda sätet ei kohaldata rasedusega seotud haiguse korral. Haiguspuhkus ei jätku pärast asjaomase isiku lähetuse lõppu.

4. Kui aga lähetatud ekspert saab lähetuse ajal tööõnnetuse tagajärjel vigastada, makstakse talle artikli 15 lõigetes 1 ja 2 nimetatud toetusi täies ulatuses ja kogu selle aja jooksul, mil ta ei ole töövõimeline, seda kuni lähetuse lõpuni.

Artikkel 12

Põhipuhkus, eripuhkus ja puhkepäevad

1. Lähetatud eksperdil on õigus saada puhkust kaks ja pool tööpäeva iga töötatud terve kuu kohta (30 päeva kalendriaasta kohta).

2. Puhkusele jäämiseks tuleb saada luba direktoraadilt/üksuselt, kuhu lähetatud ekspert on tööle määratud.

3. Lähetatud eksperdil on põhjendatud taotluse alusel õigus saada eripuhkust järgmistel juhtudel:

— lähetatud eksperdi abiellumine: kaks päeva;

— abikaasa raske haigus: kuni kolm päeva;

— abikaasa surm: neli päeva;

▼B

— üleneva sugulase raske haigus: kuni kaks päeva aastas;

— üleneva sugulase surm: kaks päeva;

— lapse sünd: kaks päeva;

— lapse raske haigus: kuni kaks päeva aastas;

— lapse surm: neli päeva.

4. Lähetatud eksperdi tööandja nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral võib agentuur juhtumist sõltuvalt anda lähetatud eksperdile eripuhkust kuni kaks päeva kaheteistkümne kuu pikkuse ajavahemiku kohta.

5. Lähetuse lõppemisel kasutamata jäänud põhipuhkuse päevad kaotavad kehtivuse.

Artikkel 13

Rasedus- ja sünnituspuhkus

1. Raseduse korral saab lähetatud ekspert rasedus- ja sünnituspuhkust kuusteist nädalat, mille jooksul talle makstakse artiklis 15 ettenähtud toetusi.

2. Lähetatud ekspert võib rinnaga toitmise ajal vastava taotluse ja vastavasisulise arstitõendi alusel saada eripuhkust kuni neli nädalat alates rasedus- ja sünnituspuhkuse lõppemisest; sel ajavahemikul makstakse talle artikliga 15 ettenähtud toetusi.

3. Kui lähetatud eksperdi tööandja suhtes kehtivate siseriiklike õigusaktidega on ette nähtud pikem rasedus- ja sünnituspuhkus, peatatakse lähetus ajaks, mis ületab agentuuri võimaldatud puhkuse. Sellisel juhul pikendatakse lähetust selle peatatud ajavahemiku võrra, kui agentuuri huvid seda nõuavad.

4. Teise võimalusena võib lähetatud ekspert taotleda lähetuse peatamist kogu rasedus- ja sünnituspuhkuse ning rinnaga toitmiseks antud puhkuse ajaks. Sellisel juhul pikendatakse lähetust selle peatatud ajavahemiku võrra, kui agentuuri huvid seda nõuavad.

Artikkel 14

Juhtimine ja kontroll

Puhkuse andmist korraldab ja kontrollib agentuuri administratsioon. Tööaja ning puudumiste kontrolli eest vastutab see direktoraat või üksus, kuhu lähetatud ekspert on tööle määratud.

III PEATÜKK

TOETUSED JA KULUD

Artikkel 15

Päevaraha

1. Lähetatud eksperdil on õigus kogu lähetuse aja jooksul saada päevaraha, mis on võrdne liikmesriikidest Euroopa Liidu Nõukogu Peasekretariaati tööle lähetatud ekspertidele makstava päevarahaga.

2. Kui agentuur ega tööandja ei ole hüvitanud lähetatud eksperdi kolimiskulusid, makstakse talle täiendavalt igakuist toetust, mis on võrdne liikmesriikidest nõukogu peasekretariaati tööle lähetatud ekspertidele makstava toetusega. Toetust makstakse iga kuu tagantjärele.

3. Toetust makstakse missiooni koosseisus osalemise, põhipuhkuse, rasedus- ja sünnituspuhkuse, eripuhkuse ja agentuuri antud puhkepäevade eest.

▼B

4. Päevaraha suurus neile lähetatud ekspertidele, kes kuus kuud enne lähetust on kolme aasta jooksul alaliselt elanud või oma põhilise kutsetööga tegelnud paigas, mis asub kuni 150 km kaugusel lähetuskohast, on sätestatud lõikes 1. Selle sätte kohaldamisel ei võeta arvesse olukorda, mis on seotud tööga, mida lähetatud eksperdid on teinud muule riigile kui sellele, kuhu neid on tööle lähetatud, või rahvusvahelisele organisatsioonile.

5. Kui lähetatud ekspert alustab lähetuses oma tegevust, makstakse talle ettemaksena 75 päeva päevaraha ning selle ajavahemiku jooksul ei ole tal õigust muud seda laadi toetust saada. Kui lähetus agentuuris lõpeb enne ettemaksu arvutamise aluseks oleva ajavahemiku lõppu, on lähetatud ekspert kohustatud ülejäänud ajavahemikule vastava summa tagastama.

6. Artikli 1 lõikes 5 ettenähtud kirjavahetuses teatatakse agentuurile kõikidest käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud toetustega samalaadsetest toetustest, mida lähetatud ekspert on saanud. Kõik asjakohased summad arvatakse maha toetusest, mida agentuur maksab nimetatud lõike 1 kohaselt.

7. Kord aastas kohandatakse päevarahade ja igakuiste toetuste suurust Brüsselis ja Luxembourgis töötavate ühenduse ametnike põhipalga muudatuste alusel ja need kohandused on tagasiulatuva jõuta.

8. Agentuuri kontaktasutustesse lähetatud ekspertidele käesoleva artikli kohaselt ettenähtud päevaraha võib agentuuri tegevjuht põhjendatud otsuse alusel asendada eluasemetoetusega, kui seda nõuavad teatavad asjaolud riigis, kuhu ekspert on lähetatud.

Artikkel 16

Täiendav kindlasummaline toetus

1. Välja arvatud juhul, kui lähetatud eksperdi elukoht asub lähetuskohast kuni 150 km kaugusel, saab ta vajaduse korral täiendavat kindlasummalist toetust, mis võrdub tema tööandja poolt makstava aastase brutopalga (peretoetusi arvesse võtmata) ja agentuuri poolt makstava päevaraha summa ning palgaastme AD7 esimese järgu või palgaastme AST5 esimese järgu alusel ametnikule makstava põhipalga vahega, olenevalt sellest, kummale kategooriale ta vastab.

2. Selle toetuse suurust kohandatakse kord aastas ühenduse ametnike põhipalga muudatuste alusel ja need kohandused on tagasiulatuva jõuta.

Artikkel 17

Elukoht

1. Käesolevates eeskirjades mõistetakse elukoha all kohta, kus lähetatud ekspert täitis oma tööandaja ülesandeid vahetult enne lähetamist. Lähetuskoht on agentuuri selle direktoraadi/üksuse asukoht, kuhu lähetatud ekspert tööle määratakse. Mõlemaid kõnealuseid kohti tuleb nimetada artikli 1 lõikega 5 ettenähtud kirjavahetuses.

2. Kui tööle lähetamise ajal on asjaomane ekspert oma tööandja korraldusel juba tööl muus kohas kui seal, kus asub viimase peakontor, loetakse elukohaks see, mis on lähetuskohale lähemal.

3. Elukoht loetakse lähetuskohaks, kui:

a) lähetatud ekspert on kuus kuud enne lähetamist lõppenud kolme aasta jooksul alaliselt elanud või oma põhilise kutsetööga tegelnud paigas, mis asub kuni 150 km kaugusel lähetuskohast või

b) ajal, mil agentuur taotleb eksperdi tööle lähetamist, on lähetuskoht eksperdi abikaasa või tema ülalpeetavate laste põhielukohaks.

Seetõttu käsitletakse elukohta, mis asub kuni 150 km kaugusel lähetuskohast, viimati nimetatud kohas asuvana.

▼B

4. Selle artikli kohaldamisel ei võeta arvesse olukorda, mis on seotud lähetatud ekspertide tööga muus kui lähetuskoha riigis.

Artikkel 18

Sõidukulud

1. Kui lähetatud eksperdi elukoht on lähetuskohast kaugemal kui 150 km, on tal õigus saada sõidukulude hüvitist:

a) enda eest:

— elukohast kuni lähetuskohani lähetuse alguses;

— lähetuskohast elukohani lähetusaja lõpus;

b) abikaasa ja ülalpeetavate laste eest, kui nad elavad lähetatud eksperdiga koos ja kui agentuur kannab kolimiskulud:

— elukohast lähetuskohta kolimiseks lähetuse alguses;

— lähetuskohast elukohta lähetusaja lõpus;

2. Kui reis ei toimu lennureisina, on sõidukulude hüvitis kindel summa, mille ülempiiriks on teise klassi rongipileti hind lisamaksudeta. Sama kehtib ka autoga reisimise kohta. Kui rongireisi pikkus ületab 500 km või kui tavapärane marsruut hõlmab sõitu üle mere, võib hüvitada lennureisi madalaima hinnaga lennukipileti (PEX või APEX) tegeliku maksumuse alusel, kui esitatakse piletid ja pardakaardid.

3. Erandina lõikest 1 on lähetatud eksperdil, kes tõendab, et ta jätkab oma põhitegevust pärast lähetuse lõppu teises kohas kui enne, õigus saada nimetatud paika reisimisel sõidukulude hüvitist eespool esitatud ülemmäärade piires. See hüvitis ei või olla suurem summast, mida lähetatud ekspert oleks saanud oma endisesse elukohta suundumisel.

4. Kui lähetatud ekspert on kolinud oma elukohast lähetuskohta, on tal igal aastal õigus agentuuris kehtivate eeskirjade alusel saada kindlasummalist hüvitist sõidu eest lähetuskohast elukohta ja tagasi nii iseenda kui oma abikaasa ja ülalpeetavate laste eest.

Artikkel 19

Kolimiskulud

1. Kui artikli 15 lõike 4 kohaldamisest ei tulene teisiti, võib lähetatud ekspert, kui ta on selleks eelnevalt loa saanud, kolida oma isiklikud asjad elukohast lähetuskohta agentuuri kulul vastavalt eeskirjadele, mis kehtivad agentuuris kolimiskulude hüvitamise ajal, eeldusel, et täidetud on järgmised tingimused:

a) lähetuse esialgne tähtaeg peab olema kolm aastat;

b) lähetatud eksperdi elukoht peab olema lähetuskohast 100 km kaugusel või kaugemal;

c) kolimine peab olema lõpetatud enne kuue kuu möödumist lähetuse algusest;

d) luba peab olema taotletud vähemalt kaks kuud enne kavatsetavat kolimisaega;

e) tööandja ei hüvita kolimiskulusid;

f) lähetatud ekspert peab saatma agentuurile kulude kalkulatsiooni, kviitungite ja arvete originaalid ning oma tööandja tõendi, milles viimane kinnitab, et ta ei hüvita kolimiskulusid.

2. Kui lõigetest 3 ja 4 ei tulene teisiti ja kui agentuur on hüvitanud elukohast lähetuskohta kolimise kulud, on lähetatud eksperdil, kui ta on selleks eelnevalt loa saanud, lähetuse lõpus õigus saada hüvitist kolimisel lähetuskohast oma elukohta vastavalt eeskirjadele, mis kehtivad

▼B

agentuuris kolimiskulude hüvitamise ajal ja vastavalt lõike 1 punktides d, e ja f sätestatud tingimustele ning järgmistele täiendavatele tingimustele:

a) kolimine ei või toimuda varem kui kolm kuud enne lähetuse lõppu;

b) kolimine peab olema lõpetatud enne kuue kuu möödumist lähetuse lõpust.

3. Lähetatud eksperdil, kelle lähetus lõpeb tema või tema tööandja taotlusel kahe aasta jooksul alates lähetuse algusest, ei ole õigust saada kolimiskulude hüvitist kolimisel tagasi elukohta.

4. Kui lähetatud ekspert tõendab, et koht, kus ta jätkab põhitegevust pärast lähetuse lõppu, on teine kui enne, võib ta saada hüvitist nimetatud paika kolimisel, kuid mitte rohkem kui ta oleks saanud oma elukohta tagasi kolimisel.

Artikkel 20

Missioonid ja missioonide kulud

1. Lähetatud eksperdi võib arvata missiooni koosseisu vastavalt artiklile 4.

2. Missiooni kulud hüvitatakse nõukogu peasekretariaadis kehtivate eeskirjade kohaselt.

Artikkel 21

Koolitus

Lähetatud eksperdil on õigus osaleda agentuuri korraldatavatel koolituskursustel, kui see on agentuuri huvides. Lähetatud eksperdi koolituskursustel osalemise üle otsustamisel võetakse arvesse tema põhjendatud huve, eelkõige tema ametialast karjääri pärast lähetuse lõppemist.

Artikkel 22

Haldussätted

1. Lähetatud ekspert peab lähetuse esimesel päeval ilmuma asjaomasesse direktoraati/üksusesse lähetusega seotud haldusformaalsuste täitmiseks. Ta asub tööle kas kuu esimesel või kuueteistkümnendal kuupäeval.

2. Agentuuri kontaktasutusse tööle määratud ekspert peab ilmuma lähetuskohas asuvasse agentuuri asjaomasesse direktoraati/üksusesse.

3. Agentuuri asjaomane direktoraat/üksus kannab maksed eurodes lähetuskohas asuvas pangas avatud arvelduskontole.

IV PEATÜKK

EESKIRJADE KOHALDAMINE LÄHETATUD SÕJAVÄELASTE SUHTES

Artikkel 23

Lähetatud sõjaväelaste suhtes kohaldatavad eeskirjad

Kui artiklites 24–33 ei sätestata teisiti, kohaldatakse käesolevaid eeskirju ka agentuuri lähetatud sõjaväelaste suhtes.

▼B

Artikkel 24

Tingimused

Lähetatud sõjaväelased peavad lähetuse ajal saama palka teenistuse eest mõne osaleva liikmesriigi relvajõududes.

Artikkel 25

Kohustused kolmandate isikute ees

Lähetatud sõjaväelased ei või võtta agentuuri nimel kohustusi kolmandate isikute ees, kui agentuuri tegevjuht ei ole selleks andnud vastavaid erivolitusi.

Artikkel 26

Julgeolekukontroll

Erandina artikli 4 lõikest 5 tuleb artikli 1 lõikes 5 nimetatud kirjavahetusega kindlaks määrata lähetatud sõjaväelaste julgeolekukontrolli asjakohane tase, mis ei või olla madalam kategooriast SECRET.

Artikkel 27

Töökogemus

Erandina artikli 6 lõikest 1 võib agentuuri lähetada haldus- või nõustamisküsimustega tegelevaid ja täidetavate ülesannete valdkonnas eriti pädevaid sõjaväelasi.

Artikkel 28

Lähetuse peatamine ja lõpetamine

1. Loa kohaldada artiklit 7 lähetatud sõjaväelaste suhtes annab agentuuri tegevjuht.

2. Erandina artiklist 8 võib lähetuse lõpetada, kui seda nõuavad agentuuri või lähetatud sõjaväelaste siseriikliku haldusasutuse huvid või muul piisaval põhjusel.

Artikkel 29

Kohustuste oluline täitmata jätmine

1. Erandina artikli 8 lõikest 3 võib lähetuse ette teatamata lõpetada, kui lähetatud sõjaväelane on kas tahtlikult või hooletuse tõttu jätnud oma kohustused täitmata. Agentuuri tegevjuht teeb põhjendatud otsuse pärast seda, kui asjaomasel isikul on olnud võimalus esitada selgitusi. Enne otsuse tegemist teavitab tegevjuht alalist esindajat sellest liikmesriigist, kelle kodanik on asjaomane lähetatud sõjaväelane. Pärast kõnealuse otsuse tegemist artiklites 18 ja 19 nimetatud hüvitisi enam ei maksta.

Enne esimeses lõikes nimetatud otsuse tegemist ja pärast seda, kui asjaomasel isikul on olnud võimalus esitada selgitusi, võib lähetatud sõjaväelase lähetuse peatada, kui agentuuri tegevjuht leiab, et tegemist on oma kohustuste olulise täitmata jätmisega. Lähetuse peatamise ajal, mis võib kesta kõige rohkem kolm kuud, ei maksta artiklites 15 ja 16 nimetatud toetusi.

2. Agentuuri tegevjuht võib siseriiklikele asutustele teatada juhtudest, kus lähetatud sõjaväelane on rikkunud käesoleva otsusega kehtestatud või selles nimetatud eeskirju.

3. Lähetatud sõjaväelase suhtes kehtivad endiselt samad distsiplinaareeskirjad kui selles liikmesriigis, mille kodanik ta on.

▼B

Artikkel 30

Eripuhkus

Erandina artikli 12 lõikest 4 võib agentuur anda täiendavat palgata puhkust tööandaja pakutava koolituse jaoks viimase põhjendatud taotluse alusel.

Artikkel 31

Toetused

Erandina artikli 15 lõikest 1 ja artiklist 16 võib artikli 1 lõikes 5 nimetatud kirjavahetuses sätestada, et nimetatud artiklitega ettenähtud toetusi ei maksta.

Artikkel 32

Elukoht

1. Lähetatud sõjaväelase elukohaks loetakse selle riigi pealinn, mille kodanik ta on, kui ta elukoht vastavalt artikli 17 lõigetele 1 ja 2 ning lõike 3 punktile a asub lähetuskohast kuni 150 km kaugusel.

2. Lähetatud sõjaväelase elukohaks loetakse selle riigi pealinn, mille kodanik ta on, kui vastavalt artikli 17 lõike 3 punktis b nimetatule on tema abikaasa või ülalpeetavate laste põhielukoht muus liikmesriigis kui see, kuhu sõjaväelane lähetati.

V PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 33

Muudatused ja rakenduseeskirjad

Käesolevate eeskirjade sätteid artiklite 4, 5, 8, 10, 12–14, 21–32 kohta võib vajalikul määral muuta agentuuri juhtorgan, mis toimib kooskõlas Euroopa Kaitseagentuuri loomist käsitleva ühismeetme 2004/551/ÜVJP artikli 9 lõike 1 punktiga 1.10 ja artikli 11 lõike 3 punktiga 3.2. Mis tahes sellised muudatusettepanekud saadetakse nõukogule. Kõnealused muudatused loetakse heakskiidetuks kui nõukogu ei võta kahe kuu jooksul kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsust nende muutmise kohta.

Käesolevate eeskirjade muude sätete, eelkõige palka, toetusi ja sotsiaalkindlustushüvitisi käsitlevate sätete muudatused võtab vastu nõukogu ühehäälse otsusega agentuuri juhtorgani ettepaneku põhjal.

Artikkel 34

Hindamine

Kolme aasta jooksul käesoleva otsuse jõustumisest või Euroopa põhiseaduse lepingu jõustumisest, olenevalt sellest, kumb on varasem, hindab ja muudab nõukogu käesolevaid eeskirju või vajaduse korral võtab vastu otsuse nende kehtivusaja lõppemise kohta.

Artikkel 35

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub selle avaldamise päeval *Euroopa Liidu Teatajas*.